



19033-20.962.03



Tuotenumero 19033

smart Water Control



Tuotenumero 19034

smart Dual Water Control

fi

Käyttöohje
Kastelutietokone

GARDENA smart Water Control / smart Dual Water Control

1. Turvaohjeet	5
1.1 Yleiset turvaohjeet	5
1.1.1 Käyttötarkoitus	5
1.1.2 Paristojen turvallinen käsittely	6
1.1.3 Turvallinen käynnistys	6
1.2 Lisäturvaohjeet	7
2. Käyttöönotto	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 GARDENA Bluetooth® App -sovelluksen asentaminen	9
2.1.2 GARDENA smart App -sovelluksen asentaminen	10
2.2 Paristojen asentaminen	11
2.3 Water Control -kastelunohjaimen liittäminen	12
2.3.1 Sovittimien käyttäminen (sisältyvät toimitukseen)	12
2.3.2 Water Control -kastelunohjaimen liittäminen hanaan	12
2.3.3 smart Sensor -anturin liittäminen	13
3. Käyttö	14
3.1 Water Control -kastelunohjaimen ohjelmoiminen GARDENA Bluetooth® App -sovelluksella	14
3.2 Water Control -kastelunohjaimen ohjelmoiminen GARDENA smart App -sovelluksella	14
3.3 Laitteen asetukset	15
3.3.1 Hallintalaitteet/näytöt	15
3.3.2 Manuaalinen kastelu	16
3.3.3 Tehdasasetukset	17

4. Huolto.....	18
4.1 Suodattimen puhdistus	18
4.2 Water Control -kastelunohjaimen puhdistus	18
5. Säilytys	19
6. Vianmääritys	20
7. Tekniset tiedot.....	22
8. Lisävarusteet/Varaosat.....	23
9. Huoltopalvelu/ Takuu	24
9.1 Huoltopalvelu	24
9.2 Takuu	24
10. Hävittäminen	25
10.1 Tuotteen hävittäminen	25
10.2 Paristojen hävittäminen	25
11. Liite	26
11.1 Tavaramerkkien käyttö	26
11.2 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	26

Alkuperäisohjeen käännös



Turvallisuussyistä lapset, alle 16-vuotiaat nuoret ja henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet näihin käyttöohjeisiin, eivät saa käyttää tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, saavat käyttää tuotetta vain, jos käyttöä valvoo tai ohjaa heistä vastaava henkilö. Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, etteivät leiki tuotteella. Älä koskaan käytä tuotetta jos olet väsynyt tai sairas tai alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

1. Turvaohjeet

1.1 Yleiset turvaohjeet

Tärkeää!

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.
- Tuotetta voidaan käyttää ulkona, kun lämpötila on +5 ... +50 °C.
- Tarkista ennen käytön aloittamista, onko tuotteessa vaurioita.
- Pidä vaurioituneet osat poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista säännöllisesti, onko paristoissa vaurioita.
- Älä käytä vaurioituneita paristoja. Hävitä käytetyt paristot määräysten mukaisesti (katso "10.2 Paristojen hävittäminen", sivu 25).
- Pidä vaurioituneet paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä tuotetta räjähdysriskissä ympäristöissä.
- Tarkista ennen käytön aloittamista, onko tuotteessa vuotoja.
- Tuote kuumenee suorassa auringonvalossa. Tuotteen kosketaminen voi aiheuttaa lieviä palovammoja.

1.1.1 Käyttötarkoitus

GARDENA smart Water Control -kastelunohjain on tarkoitettu yksityiseen käyttöön kotipihoilla ja harrastepuutarhoissa, ja sitä käytetään vain ulkona sadettimien ja tippukastelujärjestelmien valvontaan. **smart Water Control** -järjestelmää voi myös käyttää automaattiseen kasteluun silloin, kun olet poissa kotoa.



VAARA!

Tapaturmavaara

- GARDENA smart Water Control -järjestelmää ei saa käyttää teollisissa sovelluksissa eikä yhdessä kemikaalien, elintarvikkeiden tai syttyvien tai räjähtävien aineiden kanssa.

1.1.2 Paristojen turvallinen käsittely

- Jotta laite toimii luotettavasti, Water Control -kastelunohjaimessa voidaan käyttää vain kolmea LR6 (AA) -alkaliparistoa (Mignon).
- Älä käytä ladattavia paristoja.
- Jotta Water Control ei petä pariston pienen varauksen vuoksi, paristo on vaihdettava, kun pariston merkkivalo palaa punaisena.
- Jos ohjausyksikkö irrotetaan kastelun aikana, venttiili pysyy auki. Tällöin kastelu jatkuu, kunnes ohjausyksikkö on jälleen kiinnitetty oikein.

1.1.3 Turvallinen käynnistys



VAROITUS!

- Käytä Water Control -kastelunohjainta vain ulkona.
- Water Control on asennettava pystysuoraan ja liitosmutteri ylöspäin, jotta vettä ei pääse paristokoteloon.
- Kastelunohjaimen turvallisen kytkennän vähimmäissyöttönopeus on 20 – 30 l/h (esimerkiksi tippukastelujärjestelmissä pitäisi olla vähintään 10 – 15 kappaletta 2 litran tippusuuttimia).
- Lämpivirtaavan veden lämpötila ei saa olla yli 40 °C.
- Käytä vain puhdasta, makeaa vettä.
- Käyttöpaineen on oltava vähintään 0,5 baaria ja enintään 12 baaria.
- Vältä vetorasitusta.
- Älä vedä letkusta, kun se on kytkettynä.



VAARA!

Sydänpysähdyksen vaara

Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.

→ Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.

2. Käyttöönotto

2.1 DuoConnect

smart Water Control- / smart Dual Water Control -kastelunohjainta voi ohjata suoraan GARDENA Bluetooth® App -sovelluksella.

Water Control -kastelunohjaimen voi yhdistää smart Gateway -reitittimeen (tuotenro. 19005), jotta kaikki toiminnot ja hyödyt saadaan käyttöön. Tällöin käyttöä ohjataan GARDENA smart App -sovelluksella.

Ominaisuudet	GARDENA Bluetooth® App -sovellus	GARDENA smart App -sovellus
Ohjaus etäisyydeltä	< 10 m	mistä tahansa
EasyConfig	✓	✓
GARDENA-avusteinen	Automaattinen ajastus perustuu seuraaviin asioihin: – käyttäjäkohtaiset sijainti- ja viljelyolosuhteet.	Automaattinen ajastus perustuu seuraaviin asioihin: – kasvikirjasto – sääennuste – smart Sensor -anturi – auringonnousun ja -laskun mukaan säädetty kastelu – käyttäjäkohtaiset sijainti- ja viljelyolosuhteet.
Älykotiin yhdistäminen	–	✓

Sadettimia tai tippukastelujärjestelmiä voidaan käyttää kasteluun.

smart Dual Water Control -kastelunohjaimessa on kaksi erikseen ohjattavaa venttiiliä. Niiden avulla voidaan kastella kaksi eri puutarha-aluetta automaattisesti ja erikseen. Kukin liitäntä voidaan ohjelmoida erikseen.

Water Control -kastelunohjain hoitaa kastelun automaattisesti määritetyn aikataulun mukaisesti, joten sitä voi käyttää myös silloin, kun olet itse lomalla.

2.1.1 GARDENA Bluetooth® App -sovelluksen asentaminen

Maksuton **GARDENA Bluetooth® App -sovellus** on asennettava mobiililaitteeseen (älypuhelimeen/tablettiin) ennen kuin Water Control yhdistetään laitteeseen.

Lataa GARDENA Bluetooth® App -sovellus App Storesta (Apple) tai Google Playsta.

Tai skannaa QR-koodi:



1. Lataa ja asenna GARDENA Bluetooth® App -sovellus.
2. Avaa GARDENA Bluetooth® App -sovellus.
3. Valitse "Lisää tuote".
4. Valitse tuoteluettelosta Water Control.

Sovellus antaa ohjeet seuraaviin asennus- ja ohjelmointivaiheisiin.

Ohjeita liittämiseen:

Jos merkkivalo ei ala vilkkua, kun akku on asetettu paikalleen:

1. Paina laitteen painiketta, kunnes LED-yhteyden merkkivalo (Lc) alkaa vilkkua.

Tämä kestää yleensä noin 3 – 5 sekuntia.

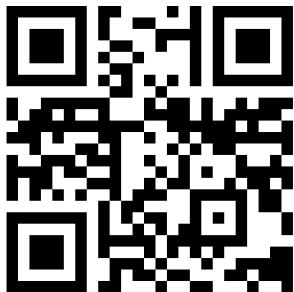
2. Varmista, että pidät painiketta painettuna, kunnes merkkivalo vilkkuu.

2.1.2 GARDENA smart App -sovelluksen asentaminen

Maksuton **GARDENA smart App -sovellus** on asennettava mobiililaitteeseen (älypuhelimeen/tablettiin) ennen kuin Water Control yhdistetään laitteeseen.

Lataa GARDENA smart App -sovellus App Storesta (Apple) tai Google Playsta.

Tai skannaa QR-koodi:



1. Lataa ja asenna GARDENA smart App -sovellus.
2. Rekisteröidy käyttäjäksi ja kirjaudu sovellukseen.
3. Valitse "Lisää tuote".
4. Yhdistä ensin smart Gateway -reitin (tuotenro. 19005).
5. Valitse sitten tuoteluettelosta Water Control.

Sovellus antaa ohjeet seuraaviin asennus- ja ohjelmointivaiheisiin.

Ohjeita liittämiseen:

Jos merkkivalo ei ala vilkkua, kun akku on asetettu paikalleen:

1. Paina laitteen painiketta, kunnes LED-yhteyden merkkivalo  alkaa vilkkua.

Tämä kestää yleensä noin 3 – 5 sekuntia.

2. Varmista, että pidät painiketta painettuna, kunnes merkkivalo vilkkuu.

2.2 Paristojen asentaminen

Paristot eivät sisälly toimitukseen.

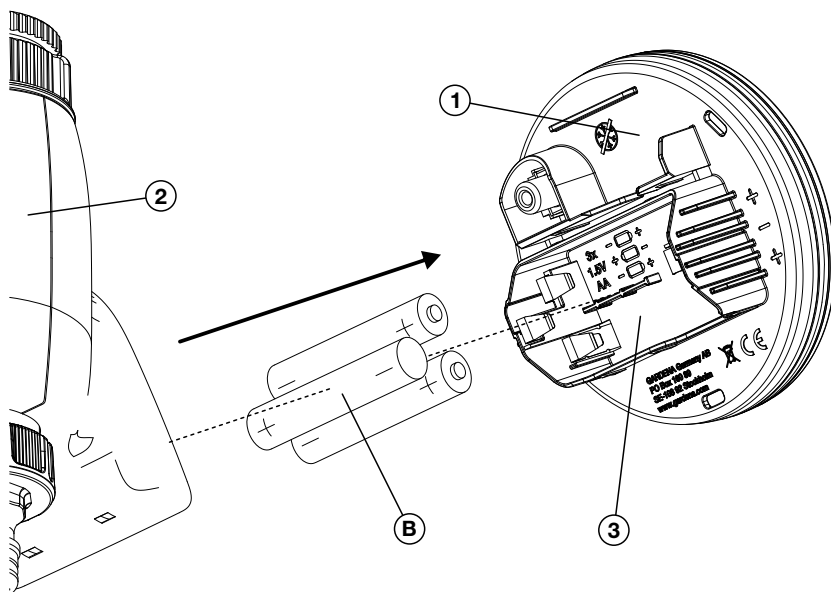
Water Control -kastelunohjainta saa käyttää vain kolmella LR6 (AA) -alkaliparistolla (Mignon).

Paristojen käyttöikä on noin kuusi kuukautta. Paristojen käyttöikä voi vaihdella ympäristön lämpötilan ja käyttötiheyden mukaan.



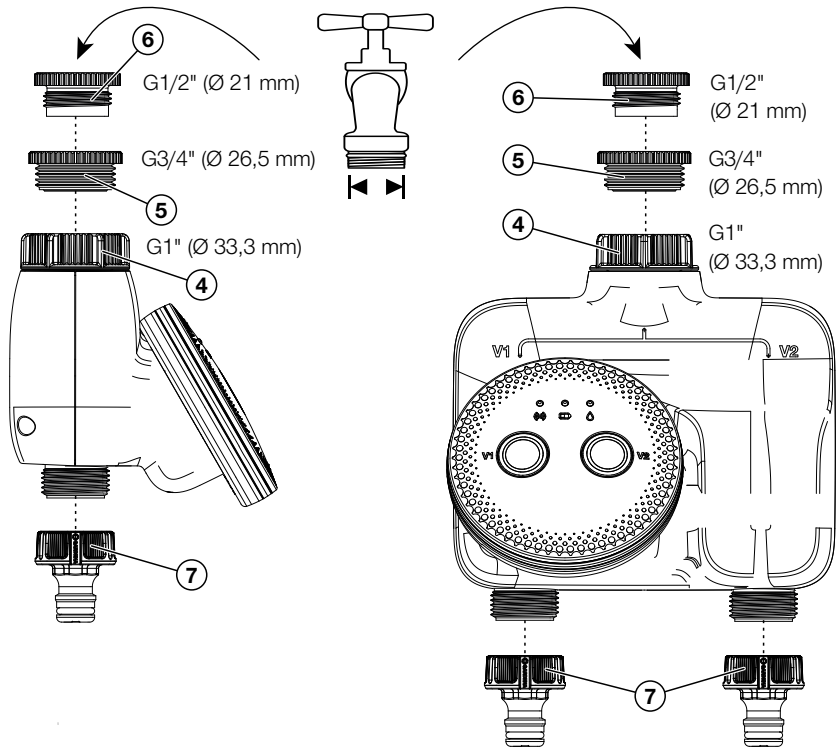
VAROITUS!

→ Uudelleenladattavia paristoja ei saa käyttää, jotta laite toimii oikein.



1. Irrota ohjausyksikkö ① Water Control -kastelunohjaimesta ②.
2. Aseta kolme paristoa ③ ohjausyksikön ① paristojen kannattimeen ③ (varmista oikea napaisuus +/-).
3. Työnnä ohjausyksikkö ① takaisin Water Control -kastelunohjaimen ②.

2.3 Water Control -kastelunohjaimen liittäminen



2.3.1 Sovittimien käyttäminen (sisältyvät toimitukseen)

1. **26,5 mm:n (G 3/4") kierteet:**
Kierrä sovitin ⑤ Water Control -kastelunohjaimeen käsin (älä käytä pihtejä).
2. **21,0 mm:n (G 1/2") kierteet:**
Kierrä sovitin ⑥ sovittimeen ⑤ käsin (älä käytä pihtejä).

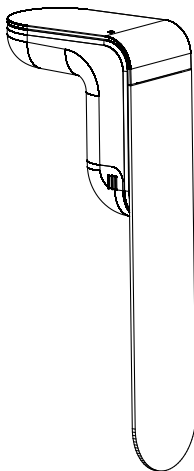
2.3.2 Water Control -kastelunohjaimen liittäminen hanaan

1. Kierrä Water Control -kastelunohjaimen liitäntämutteri ④ hanan kierteeseen käsin (älä käytä pihtejä).
2. Kierrä hanaliitin ⑦ Water Control -kastelunohjaimen ulostuloon.

2.3.3 smart Sensor -anturin liittäminen

smart Sensor -anturi (tuotenro. 19030, tuotenro. 19040) mittaa automaattisesti maan lämpötilan sekä maan kosteuden kasvien juurien alueelta ja lähettää mittaustulokset smart Gateway -reitittimeen. (Arvot voi lukea GARDENA smart App -sovelluksesta).

smart Sensor -anturin voi liittää vain, jos Water Control -kastelunohjain on yhdistetty smart App -sovellukseen.



→ Liitä smart Sensor -anturi (tuotenro. 19030/19040) anturin käyttöoppaan mukaisesti.

3. Käyttö

3.1 Water Control -kastelunohjaimen ohjelmoiminen GARDENA Bluetooth® App -sovelluksella

→ Katso kohta ”2.1.1 GARDENA Bluetooth® App -sovelluksen asentaminen”.

GARDENA Bluetooth® App -sovelluksen toiminnot

GARDENA Bluetooth® App -sovellus sisältää seuraavat Water Control -kastelunohjainta koskevat toiminnot:

- Aikataulujen luominen (kesto ja tiheys).
- Manuaalisen kastelun aloittaminen ja lopettaminen.

3.2 Water Control -kastelunohjaimen ohjelmoiminen GARDENA smart App -sovelluksella

Kun vaihdat **GARDENA Bluetooth® App -sovelluksen** ja **GARDENA smart App -sovelluksen** välillä, laitteen tehdasasetukset on palautettava.

1. Paina **manuaalista painiketta** (M) 15 sekunnin ajan.
2. Katso kohta ”2.1.2 GARDENA smart App -sovelluksen asentaminen”.

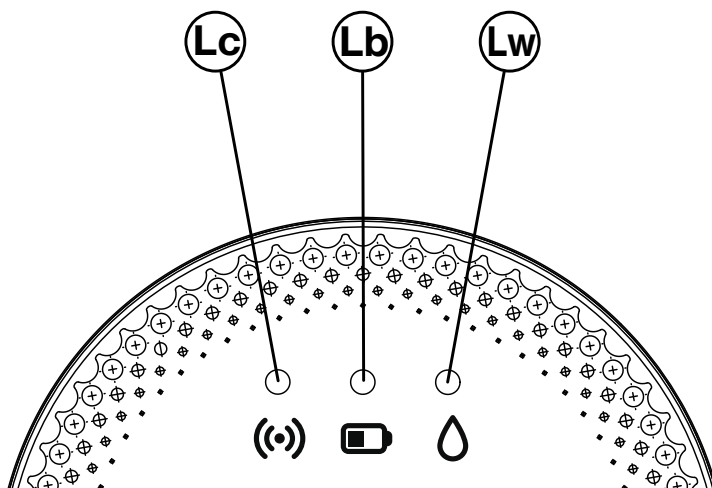
GARDENA smart App -sovelluksen toiminnot

GARDENA smart App -sovellus sisältää seuraavat Water Control -kastelunohjainta koskevat toiminnot:

- Aikataulujen luominen (kesto ja tiheys) muun muassa säätietojen ja kasvikirjaston perusteella.
- Manuaalisen kastelun aloittaminen ja lopettaminen.
- Esimerkiksi smart Sensor -anturin (tuotenro 19040) ja muiden smart system -laitteiden yhdistäminen.
- Integrointi osaksi esimerkiksi Apple Home-, Alexa- tai Google Home -älykotia.

3.3 Laitteen asetukset

3.3.1 Hallintalaitteet/näytöt



GARDENA Bluetooth® App -sovellus/ GARDENA smart App -sovellus

Ⓛc yhteyden merkkivalo

Laiteparia muodostetaan

Laite liitetty

vilkkuu valkoisena

valkoinen 10 sekunnin ajan

Ⓛb pariston varaustilan merkkivalo

Paristot ovat kunnossa

Akun virta vähissä

Paristo tyhjä

syttyy vihreänä

palaa punaisena

vilkkuu punaisena

Jos merkkivalo vilkkuu punaisena, venttiili ei enää avaudu. Aikataulun mukaisesti avattu venttiili suljetaan aina uudelleen. Pariston merkkivalo nollautuu, kun paristo vaihdetaan.

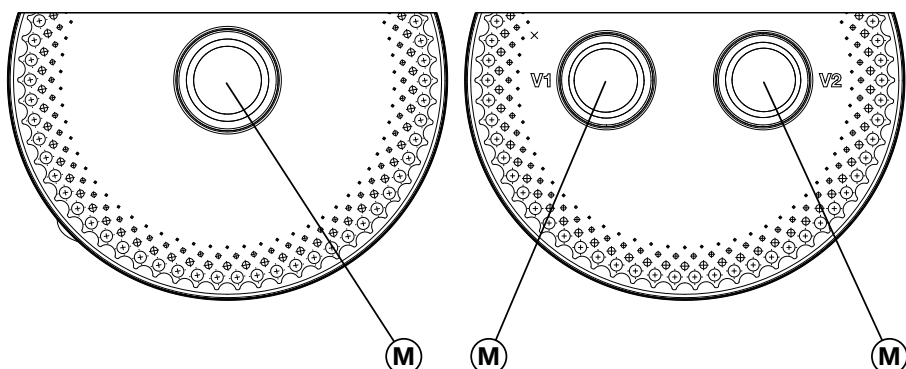
→ Merkkivalo palaa punaisena: Vaihda paristot heti (katso luku ”2.2 Paristojen asentaminen”, sivu 11).

Ⓛw aktiivisen kastelun merkkivalo

Aktiivinen kastelu

valkoinen 10 sekunnin ajan

3.3.2 Manuaalinen kastelu



Voit aloittaa tai lopettaa kastelun manuaalisesti milloin tahansa **manuaalisella painikkeella** (M) riippumatta ajastetusta aikataulusta. smart Dual Water Control -kastelunohjaimella molempia venttiilejä (V1 ja V2) voi käyttää erikseen.

Jos venttiili on aikataulun mukaan auki, sen voi sulkea manuaalisesti etuajassa ajastusta muuttamatta. Manuaalisen kastelun kestoa voi säätää sovelluksessa erikseen. Voit halutessasi poistaa manuaalisen painikkeen käytöstä, jotta se ei aktivoidu vahingossa.

Jos ajastettu kastelu on pysäytetty manuaalisesti, ajastuksella ohjattua kastelua ei voi jatkaa.

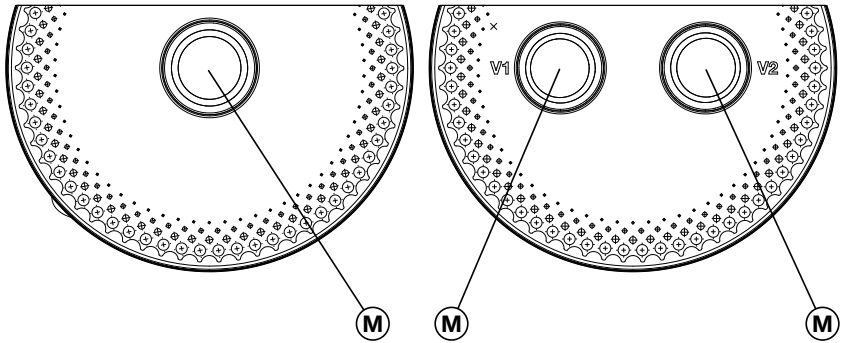
Jos olet avannut venttiilin manuaalisesti ja kastelun ohjelmoitu aloitusaika menee päällekkäin manuaalisen kasteluajan kanssa, ohjelmoitu aloitusaika ohitetaan.

Esimerkki:

Venttiili avataan manuaalisesti kello 9.00 ja manuaalinen kastelu kestää 30 min.

Tässä tapauksessa kellonajalle 9.15 ajastettua kastelua ei suoriteta.

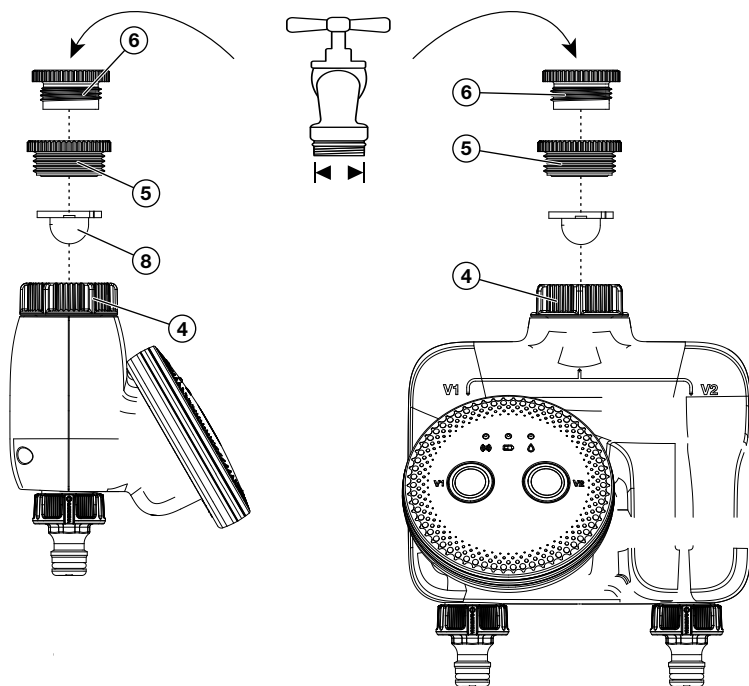
3.3.3 Tehdasasetukset



→ Paina **manuaalista painiketta** (M) 15 sekunnin ajan.
smart Water Control -kastelunohjain palautetaan tehdasasetuksiin.

4. Huolto

4.1 Suodattimen puhdistus



Suodatin ⑧ on tarkistettava säännöllisesti ja puhdistettava tarvittaessa.

1. Kierrä Water Control -kastelunohjain irti hanan kierteestä käsin (älä käytä pihtejä).
2. Kierrä tarvittaessa sovittimet ⑤ ja ⑥ auki.
3. Irrota suodatin ⑧ liittämämutterista ④ ja puhdista suodatin ⑧.

4.2 Water Control -kastelunohjaimen puhdistus

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia pesuaineita.

→ Puhdista Water Control -kastelunohjain kostealla liinalla (älä käytä liuottimia).

5. Säilytys



Water Control -kastelunohjain ei ole pakkasenkestävä (alle 4 °C), ja sitä on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Säilytykseen siirtäminen:

1. Irrota akut.

Tämä estää vuotavien akkujen aiheuttamat vauriot.

2. Säilytä Water Control -kastelunohjainta kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei laske pakkasen puolelle.

6. Vianmääritys

Jos havaitset vikoja, voit etsiä vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin täältä: www.gardena.com.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Ei LED-näyttöä	Paristot asetettu väärin.	→ Tarkista napaisuus (+/-).
	Paristot ovat kokonaan tyhjä.	→ Aseta uudet paristot (alkaliparistot) paikoilleen.
Manuaalinen kastelu manuaalisella painikkeella ei ole käytettävissä	Water Control -kastelunohjain on joutokäyntitilassa.	→ Paina manuaalista painiketta kaksi kertaa (kerran, jotta järjestelmä käynnistyy, ja toisen kerran, jotta manuaalinen kastelu käynnistyy).
	Paristot ovat tyhjä (pariston merkkivalo palaa punaisena).	→ Aseta uudet paristot (alkaliparistot) paikoilleen.
	Hana on kiinni.	→ Avaa hana.
Kasteluohjelmaa ei suoriteta (ei kastelua)	Venttiili avattiin käsin.	→ Vältä päällekkäisiä ajastuksia.
	Hana on kiinni.	→ Avaa hana.
	Paristot ovat tyhjä (pariston merkkivalo palaa punaisena).	→ Aseta uudet paristot (alkaliparistot) paikoilleen.
	Kun käytössä on maankosteusanturi, smart Sensor -anturi ilmoittaa kosteudesta.	→ Kasteluohjelmaa jatketaan heti, kun veden taso laskee asetetun raja-arvon alapuolelle.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Water Control -kaste-lunohjain ei sulkeudu	Vähimmäissyöttönopeus on alle 20 l/h.	→ Liitä lisää tippusuuttimia.
	0,5 baarin vähimmäispainetta ei ole.	→ Varmista 0,5 baarin vähimmäispaine.
	Venttiili on likainen.	→ Huuhtelee virtaussuunnan vastaiseen suuntaan.
Water Control -järjestelmää ei voi yhdistää smart App -sovellukseen	Tuotetta käytettiin aiemmin Bluetooth® -yhteydellä.	→ Palauta tuotteen tehdasasetukset (paina manuaalista painiketta 15 sekunnin ajan).

HUOMAUTUS:

Mikäli kyseessä on jokin muu toimintahäiriö, ota yhteys GARDENA-huoltoon. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAn valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. Tekniset tiedot

	Tuotenumero 19033	Tuotenumero 19034
Venttiilien määrä	1	2
Käyttölämpötila-alue (ulkona)	5 – 50 °C	5 – 50 °C
Käyttöpaine, väh./enint.	0,5 / 12 bar	0,5 / 12 bar
Virtausväliaine	puhdas, makea vesi	puhdas, makea vesi
Väliaineen enimmäislämpötila	40 °C	40 °C
Tarvittavat paristot	3 x LR6 (AA) -alkali- paristoa (Mignon)	3 x LR6 (AA) -alkali- paristoa (Mignon)
Paristojen käyttöikä	yksi kausi	yksi kausi

Sisäinen SRD (lyhyen kantaman radioantennit):

	GARDENA Bluetooth® App -sovellus	GARDENA smart App -sovellus
Taajuusalue	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Enimmäisteho	10 mW	25 mW
Radion kantama, vapaa kenttä (noin)	10 m	100 m

8. Lisävarusteet/Varaosat



GARDENA Gateway -reititin	Water Control -kastelunohjaimen älytoimintojen käyttämistä varten.	Tuotenumero 19005
GARDENA-Anturi	Maan kosteuden huomioimiseen automaattisessa kastelussa.	Tuotenumero 19040

9. Huoltopalvelu/Takuu

9.1 Huoltopalvelu

Huoltopalvelumme ajantasaiset yhteystiedot ovat osoitteessa www.gardena.com/contact

9.2 Takuu

Valmistajan takuu on osoitteesta www.gardena.com/warranty löytyvien takuehtojen mukainen.

10. Hävittäminen

10.1 Tuotteen hävittäminen



Symboli kertoo, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän kautta.

Tämä edistää asianmukaista jätteenkäsittelyä laitteiden elinkaaren lopussa. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalveluista tai GARDENA -huoltoliikkeestä tai -jälleenmyyjältä. Väärä hävittämistapa voi aiheuttaa haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.

10.2 Paristojen hävittäminen



Paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Ne on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

1. Poista paristot tuotteesta.
2. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
3. Varmista, että paristojen koskettimet eivät joudu oikosulkuun asettamalla teippi niiden päälle.
4. Hävitä paristot vain, kun ne ovat tyhjiä.
5. Hävitä tai kierrätä paristot paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

11. Liite

11.1 Tavaramerkkien käyttö

Apple ja Apple-logo ovat Apple Inc.:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröityjä tavaramerkkejä. App Store on Apple Inc.:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröity palvelumerkki.

Google ja Google Play -logo ovat Google LLC:n tavaramerkkejä. Muut tavaramerkit ja kauppanimet kuuluvat omistajilleen.

11.2 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että langaton laitteistotyyppi (tuotenro 19033/19034) vastaa direktiiviä 2014/53/EU.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on osoitteessa <http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostop.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обърс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лямдэ"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООО Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
1622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Lisee
La City Trionon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaisson.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpek d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpek@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
авладение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альєст»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141/
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

19033-20.962.03/0926
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com